

**Jungtinė Karalystė, Didžioji Britanija-Londonas: Paslaugos, susijusios su lygtiniu nuteisimu**  
**OJ S 1/2021 04/01/2021**  
**Skelbimas apie pakeitimą**  
**Paslaugos**

**Teisinis pagrindas:**  
Direktyva 2014/24/ES

---

**I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas**

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Ministry of Justice

Adresas: 102 Petty France

Miestas: London

NUTS kodas: UK United Kingdom

Šalis: Jungtinė Karalystė

Asmuo ryšiams: Paul Carter

El. paštas: [probationcommercialteam@justice.gov.uk](mailto:probationcommercialteam@justice.gov.uk)

Telefonas: +44 2033343555

**Interneto adresas (-ai):**

Pagrindinis adresas: [www.gov.uk/government/organisations/ministry-of-justice](http://www.gov.uk/government/organisations/ministry-of-justice)

---

**II dalis: Objektas**

**II.1. Pirkimo apimtis**

**II.1.1. Pavadinimas**

Transforming Rehabilitation

**II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas**

75231240 Paslaugos, susijusios su lygtiniu nuteisimu

**II.1.3. Sutarties tipas**

Paslaugos

**II.2. Aprašymas**

**II.2.1. Pavadinimas**

Transforming Rehabilitation: Contracts for the Services of Rehabilitative Services and Offender Management

Pirkimo dalies Nr.: 3

**II.2.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)**

75100000 Administravimo paslaugos, 75230000 Paslaugos, susijusios su teisingumu, 75240000 Visuomenės saugumo ir teisėtvarkos paslaugos, 80400000 Suaugusiųjų ir kito mokymo paslaugos, 80500000 Apmokymo paslaugos, 85100000 Sveikatos priežiūros paslaugos, 85300000 Socialinio darbo ir kitos susijusios paslaugos

**II.2.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: UK United Kingdom

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: England and Wales.

#### **II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį**

Following publication of Contract Notice ref [2013/S 183-315991](#), successful bidders acquired the Community Rehabilitation Companies (CRCs) and contracts were awarded on 5 December 2014 for the delivery of probation services, with contracts entered on 18 December 2014. The scope of services was a Rehabilitation Programme which involved the split of the then current probation and offender resettlement services into a single national public probation service (National Probation Service (NPS)) and the setting up of a series of independently owned and operated Community Rehabilitation Companies (CRCs) to deliver rehabilitation (probation and resettlement) services in 21 Contract Package Areas (CPAs) across England and Wales. The contracts were for a 7-year initial term with an option to extend for a further 3 years. The contracts are due to expire on 25 June 2021, following service of termination notices in December 2018 and subsequent extensions being agreed in December 2019. The GBP (£) figures quoted within the original contract award notice were the maximum anticipated, total, real value of the contracts if the contracts had been extended to the fullest amount allowed under the contract and payment by results had been paid at the maximum level in all periods including all extensions.

**II.2.7. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**  
Pradžia: 18/12/2014 Pabaiga: 25/06/2021

#### **II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

### **V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

---

**Sutarties Nr.:** 2015/S 027-045770

**Pirkimo dalies Nr.:** 3

**Pavadinimas:**

Durham and Cleveland

#### **V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

**V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data**  
18/12/2014

**V.2.2. Informacija apie pasiūlymus**  
Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

**V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**  
Oficialus pavadinimas: The Durham Tees Valley Community Rehabilitation Company Ltd  
Nacionalinis registracijos Nr.: 08802521  
Adresas: Wetherby House Wetherby Close, Portrack Interchange Business Park  
Miestas: Stockton-on-Tees, Cleveland  
NUTS kodas: UK United Kingdom  
Pašto kodas: TS18 2SL  
Šalis: Jungtinė Karalystė  
Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: ne

**V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**  
Bendra pirkimo vertė: 184 000 000,00 GBP

## VI dalis: Papildoma informacija

---

### VI.3. Papildoma informacija

### VI.4. Peržiūros procedūros

#### VI.4.1. Peržiūros institucija

Oficialus pavadinimas: High Court of Justice

Miestas: London

Šalis: Jungtinė Karalystė

### VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data

30/12/2020

## VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai

---

### VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų

#### VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas

75231240 Paslaugos, susijusios su lygtiniu nuteisimu

#### VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

#### VII.1.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: UK United Kingdom

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: England and Wales.

#### VII.1.4. Pirkimo aprašymas

The scope of services was a rehabilitation programme which involved the split of the then current probation and offender resettlement services into a single national public probation service (National Probation Service (NPS)) and the setting up of a series of independently owned and operated Community Rehabilitation Companies (CRCs) to deliver rehabilitation (probation and resettlement) services in 21 Contract Package Areas (CPAs) across England and Wales.

#### VII.1.5. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė

Pradžia: 18/12/2014 Pabaiga: 25/06/2021

#### VII.1.6. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 184 000 000,00 GBP

#### VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: The Durham Tees Valley Community Rehabilitation Company Ltd

Nacionalinis registracijos Nr.: 08802521

Adresas: Wetherby House Wetherby Close, Portrack Interchange Business

Miestas: Stockton-on-Tees, Cleveland

NUTS kodas: UK United Kingdom

Pašto kodas: TS18 2SL

Šalis: Jungtinė Karalystė

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: ne

### VII.2. Informacija apie pakeitimus

#### VII.2.1.

## **Pakeitimų aprašymas**

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

The authority has made previous modifications which have been subject to prior modification notices (where applicable). This notice relates to modifications to the Lot 3. The Durham Tees Valley Community Rehabilitation Company ('CRC') contract (the Agreement). The change is made to support the CRC to move from the Covid Relief Period to 'transition and recovery' in accordance with the previous modification pursuant to the guidance set out in PPN4/20 (Procurement Policy Note 04/20: Recovery and Transition from COVID-19).

The authority has made variations to deal with the following two phases:

- Phase 1 – The Covid Transition Period (from 31 August 2020 (being when the Covid Relief Period expired under the previous modification) until 4 December 2020. The initial previous modification was effective until 31 October 2020 with a right for the authority to change this date. The authority issued a notice to change the date to 4 December 2020 — during this phase the CRC shall have its service delivery obligations amended temporarily to reflect the continuing difficulties of delivering their obligations under pandemic restrictions (and the authority shall waive its remedies and rights under the Agreement in whole or in part, as and where appropriate, in respect of such obligations). The CRC shall deliver the services to the extent provided for (from 1 September 2020) in the Transition EDM and Transition Plan and the CRC shall carry out all obligations on it as set out in the Transition EDM and Transition Plan. The Transition EDM and Transition Plan are integral to the CRC moving away from the EDM and achieving progress back to business as usual delivery of the services in line with the Agreement prior to the impact of the pandemic,
- Phase 2 – The recovery period (being the period from 5 December 2020 to 31 March 2021 (or such other date as may be notified by the Authority to the CRC)) – during this period the CRC's shall operate in accordance with the Transition EDM And Transition Plan with associated contractual relief but with pricing and transparency on a cost plus basis as set out in a previous modification. The invoicing procedures are also updated for this period,
- the CRC shall be required to pay any service credits that accrue during the service credit transition period (being the period from 1 October 2020 to 31 March 2021 (or such other date as may be notified by the authority to the CRC)) for service level 4 and service level 18 only. The remainder of the service credits shall continue to be disapplied during this period but must continue to be monitored and reported against by the CRC,
- there is a process for reviewing and updating the Transition EDM and Covid Transition Plan during the Covid Transition Period and/or the recovery period,
- additional obligations are included on the CRC relating to transparency, open book and audit during the Covid Transition Period and the recovery period and
- the authority has the right to cease the relief granted and recover payments where the CRC does not comply with the amended obligations.

The authority considers the modifications of the contract without prior publication of a contract notice is permitted by the Public Contracts Regulations 2015 and Directive 2014/24/EU. The contract was modified in accordance with Regulations 72(1)(c) and/or (e)/Articles 72(1)(c) and /or (e) and accordingly does not in the authority's view amount to the award of a new contract and/or an unlawful substantial change. The modification does not alter the overall nature of the contract and the increase in price does not exceed 50 % of the value of the original contract. As has been recognised by the European Commission (2020/C 108 I/01 refers), the Covid-19 crisis is an event which could not have been foreseen nor planned for in advance by the authority.

### **VII.2.2. Pakeitimo priežastys**

Būtinybė atlikti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių pareiginga perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas negalėjo numatyti (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies c punktas)

Aplinkybių, dėl kurių buvo būtina atlikti pakeitimą, aprašymas ir paaiškinimas, kodėl šių aplinkybių nebuvo įmanoma numatyti:

The modification is brought about due to the unforeseen circumstance surrounding the Covid-19 pandemic and its impact on the economy, to allow for the temporary, proportionate, and appropriate relief to the CRC in line with government guidance.

### **VII.2.3. Padidėjusi kaina**

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 72 481 000,00 GBP

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 72 481 000,00 GBP